

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 October 2004
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года (S/PRST/2001/30). В докладе содержится обновленная информация о событиях в Сомали и связанных с Сомали, которые произошли со времени представления моего последнего доклада 9 июня 2004 года (S/2004/469). Особое внимание в докладе уделяется прогрессу, достигнутому на Конференции по национальному примирению в Сомали в Мбагати, Сомали, под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и председательством Кении. В докладе также содержится последняя информация о событиях, происходящих в Сомали, положении в плане безопасности и о гуманитарной деятельности и деятельности в области развития программ и учреждений Организации Объединенных Наций.

II. Конференция по национальному примирению в Сомали

2. В конце июня 2004 года в связи с разногласиями относительно методов отбора членов переходного федерального парламента многие сомалийские лидеры покинули Конференцию по национальному примирению в Сомали. Однако совместными усилиями государств-членов МОВР и особенно их министрами иностранных дел удалось в июле постепенно вернуть этих лидеров на Конференцию. Министры также призвали к скорейшему прибытию в место проведения Конференции традиционных лидеров, а сомалийских политических лидеров — оказывать сотрудничество в процессе отбора членов парламента. Они предостерегли отсутствующих лидеров от использования мирного процесса в своих интересах и заявили, что к тем из них, кто препятствует его завершению, будут приняты меры наказания.

3. Каждому сомалийскому клану (Хавийе, Дарод, Дигил и Мирифле, Дир и «объединенные» кланы) было предложено представить список кандидатов для создания Сомалийского национального третейского комитета и коллективного руководства Конференции под названием «Президиум». Каждому клану было предложено к 5 июля представить список из 61 кандидата в члены парламента за исключением «объединенных» кланов, которым было предложено представить список из 31 кандидата.

4. 8 июля я выступил перед сомалийскими делегатами на Конференции. Я вновь повторил приверженность Организации Объединенных Наций оказанию поддержки итогам Конференции, однако подчеркнул, что главная ответственность за создание всеохватного правительства и обеспечение его работоспособности ложится на плечи самих сомалийцев. Я настоятельно призвал делегатов приложить максимум усилий для достижения цели, поставленной перед Конференцией министрами государств — членов МОВР, и учредить как можно скорее всеобъемлющую структуру управления.

5. Распределение мест, выделенных кланам, оказалось сложным делом. Трудными оказались переговоры по распределению количества мест каждому из подкланов. Однако министры стран — членов МОВР сумели сохранить региональное единство, проведя в течение пяти месяцев не менее шести совещаний на уровне министров в Найроби. Их коллективные усилия и готовность сомалийских лидеров пойти на компромисс позволили найти решение этой проблемы временами с помощью Сомалийского третейского комитета в составе членов всех этих кланов.

6. На десятом совещании Комитета содействия министров государств — членов МОВР, состоявшемся в Найроби 21 и 22 августа, министры уделили особое внимание содействию отбору членов парламента Сомали. Они также обсудили доклад группы Африканского союза (АС) в составе 14 членов, которая посетила Сомали в период с 7 по 17 августа. Эта группа посетила Бардеру, Карбахарей, Байдоа, Белетвейн, Кисмайю, Буале, Магадишо, Джоухар, Галкайо и Гарове.

7. 22 августа на церемонии под руководством кенийского министра по вопросам восточноафриканского и регионального сотрудничества и Председателя Комитета содействия МОВР на уровне министров в помещении Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби были приведены к присяге 194 члена переходного федерального парламента. Разногласия внутри подклана Харти (Дарод) в отношении их кандидата были урегулированы после вмешательства президента Кении Мваи Кибакви и международных наблюдателей. 29 августа еще 66 членов парламента были приведены к присяге в присутствии вице-президента Кении, который официально объявил парламент открытым. Впоследствии были также урегулированы разногласия в отношении остающихся незанятых мест. По данным на середину сентября были приведены к присяге 268 из общего числа 275 членов парламента, после чего без присяги остались семь членов парламента, которые не смогли прибыть в Найроби для принятия присяги по причинам здоровья либо по причинам материально-технического характера.

8. 2 сентября парламент провел свое первое заседание в Найроби. Временным спикером был избран старейший член парламента Сомали 83-летний Фарах Хирси Булхан. Была утверждена повестка дня парламента, и были приведены к присяге оставшиеся пять членов парламента. На его третьем заседании 7 сентября члены парламента утвердили правила процедуры и согласились с тем, что спикер и другие главные должностные лица будут избраны 15 сентября.

9. 15 сентября министры стран — членов МОВР и международные наблюдатели засвидетельствовали избрание Шарифа Хасана Шейха Адена спикером парламента. Он был избран из числа 11 кандидатов 161 голосом, опередив, та

ким образом, Шейха Адена Мохамеда Нура, за которого было подано 105 голосов. В голосовании приняли участие 266 из общего числа 275 членов парламента. Они постановили отложить выборы временного президента до 10 октября, дав таким образом кандидатам время для проведения кампании.

10. На двух пресс-конференциях 17 августа и 12 сентября группа сомалийских женщин — участниц Конференции подчеркнула, что подкланы не сумели отобрать требуемое количество женщин — членов парламента. Несмотря на усилия международных наблюдателей, включая моего Представителя и сотрудников Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, к присяге были приведены лишь 23 женщины — члена парламента. Таким образом, не удалось достичь установленной в переходной федеральной хартии квоты мест в парламенте, выделенных для женщин в размере 12 процентов, или 33 из общего числа 275 мест. Новому парламенту придется решать проблему, связанную с соблюдением положений хартии и обеспечением представленности женщин.

11. С целью повышения уровня представленности на Конференции и обеспечения поддержки ее итогов 21 и 22 июля в Джибути под эгидой президента Исмаила Омара Геллеха был проведен диалог с представителями делового сообщества Сомали. Президент Геллах, министр иностранных дел Джибути и министры Эфиопии и Кении, а также сотрудники Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали настоятельно призвали ведущих сомалийских предпринимателей и женщин поддержать мирный процесс. Тридцать шесть из них подписали заявление с обязательством оказать финансовую поддержку Конференции и последующей деятельности в соответствии с ее итогами.

12. Отсутствие на Конференции генерала Мохамеда Херси «Моргана» и сообщение о том, что он планирует военное нападение на Кисмайо, вызвали беспокойство среди гражданского населения региона. По сообщениям, генерал «Морган» объявил сбор своим повстанцам с намерением осуществить нападение на силы Альянса долины реки Джуба, которые в 1999 году выбили его из Кисмайо. Лидер Альянса долины реки Джуба полковник Барре Хирале, в настоящее время являющийся членом переходного федерального парламента, покинул Конференцию и вернулся в Кисмайо. 27 июля специальный посланник Кении и Председатель Конференции Бетел Киплагат опубликовал от имени Комитета содействия МОВР пресс-релиз, призывающий страны региона применить в отношении генерала «Моргана» целенаправленные санкции, запретив ему, в частности, въезд в любое государство — член МОВР. Хотя генерал «Морган» объявил о своем намерении вернуться на Конференцию 14 сентября, он обусловил это возвращение отказом полковника Барре Хирале от нападения на его ополчение, которое, по его словам, находится на оборонительных позициях (см. пункт 24 ниже).

13. Спорный вопрос о «Сомалиленде» предстоит урегулировать в будущем. «Президент» «Республики Сомалиленд» Дахир Рияле Кахин 7 июля опубликовал пресс-релиз, в котором заявил: «Я хотел бы заранее предупредить международное сообщество о том, что любая попытка возродить бывший Сомалийский союз лишь вызовет новый цикл вооруженного противостояния и гражданской войны, которая охватит весь регион Африканского Рога». Он также заявил: «Правительство Сомалиленда с удовлетворением отметило неоднократные

заявления международного сообщества о том, что за конференцией, проходящей в Кении лишь с целью примирить воюющие южные фракции, последует формирование правительства Сомали, которое приступит к диалогу с правительством Сомалиленда».

III. Деятельность Организации Объединенных Наций и международного сообщества

14. В течение отчетного периода, в ожидании учреждения переходного федерального правительства и институтов в Сомали мой Представитель провел консультации с должностными лицами правительств в Джибути, Египте, Уганде и Эфиопии. С 16 по 20 июня он встретился с президентом Джибути, министром иностранных дел Египта и премьер-министром Эфиопии. Все эти лидеры выразили полную поддержку мирному процессу МОВР для Сомали, включая его итоги. Официальные лица Лиги арабских государств и Африканского союза также выразили готовность поддержать восстановление и реконструкцию Сомали, а также процесс демобилизации, разоружения и реинтеграции ополченцев. 21 июля мой Представитель провел в Кампале переговоры с президентом Мусевени в его качестве Председателя МОВР о перспективах мирного процесса под руководством МОВР. 11 августа в Абудже он встретился с Председателем Африканского союза президентом Обасанджо, с которым обсудил роль Африканского союза в поддержке мирного процесса в Сомали. В дополнение к визитам в Вашингтон, О.К., Лондон и Париж в феврале и марте 2004 года мой Представитель 13 сентября посетил также Москву с целью проведения консультаций с министром иностранных дел Российской Федерации. На этих встречах он получил заверение в поддержке этими государствами-членами прочного решения сомалийской проблемы.

15. По инициативе Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и в рамках Международного дня мира 2003 года футбольный клуб «Реал Мадрид» предоставил четверем молодым сомалийцам стипендии для поездки на две недели в летний лагерь в Мадриде. Четыре молодых футболиста родом из Харгейсы, Мерки и Могадишо были отобраны в результате проведения в различных частях Сомали в течение месяца турнира на «Кубок мира» с участием 384 подростков из 24 футбольных команд. ПОООНС, страновая группа Организации Объединенных Наций и частный сектор содействовали поездке этих четырех молодых сомалийцев в июле 2004 года на две недели в летний лагерь клуба «Реал Мадрид». 5 августа эти молодые люди вернулись в Найроби и на пресс-конференциях в Найроби и в Сомали заявили о своем намерении и далее развивать тему Международного дня мира и служить в качестве послов мира.

16. Между тем Политическое отделение Организации Объединенных Наций в Сомали, страновая группа Организации Объединенных Наций и доноры продолжали прилагать усилия по разработке планов оказания поддержки будущему переходному федеральному правительству и институтам Сомали в период после Конференции. Политическое отделение Организации Объединенных Наций в Сомали 10 июня провело совещание, на котором были обсуждены проблемы миростроительства, с которыми столкнется новое правительство. По его результатам идет подготовка четырех проектов документов, включающих про

токол соглашения, представляющий собой основу для сотрудничества в политической и дипломатической областях, а также программу оказания срочной помощи с целью поддержки переходных федеральных институтов в первые 6–12 месяцев после Конференции. Также идет подготовка пятилетней программы восстановления и развития, нацеленной на обеспечение гуманитарного перехода к восстановлению и развитию. Проходят также прения по рамочному документу, в котором определяются возможные механизмы координации между переходным федеральным правительством и международным сообществом. Ожидается, что на встрече в Стокгольме 29 октября пройдет дальнейшее обсуждение вопроса о координации по этой рамочной программе поддержки. Европейская комиссия провела в Найваше, Кения, 21–24 сентября практикум по вопросу примирения для заинтересованных сомалийских сторон.

IV. События в Сомали

Безопасность

17. Обстановка в области безопасности в Сомали по-прежнему остается неустойчивой, несмотря на то, что в «Сомалиленде» установился относительный мир. Обстановка в «Пунтленде» периодически обостряется, а в центральных и южных частях страны, включая Могадишо, продолжаются межклановые и внутриклановые вооруженные столкновения.

18. Мирный процесс под руководством МОВР еще не оказал достаточного воздействия на уровни отсутствия безопасности в Сомали. Многие наблюдатели соглашались с тем, что позитивные результаты вряд ли будут достигнуты в течение ближайших нескольких месяцев. Подобная оценка основывается на том соображении, что в основном обстановка отсутствия безопасности вызвана преступностью, ростом преступности среди несовершеннолетних, стычками между соперничающими ополчениями за контроль над автомобильными дорогами, портами и аэропортами и другими ресурсами на местном уровне.

19. В Белетвейне, в области Хираан, в июле вновь вспыхнули разногласия среди членов клана Гальджиль, в результате чего, несмотря на ранее достигнутую договоренность, были убиты несколько человек.

20. Появление в Мерке администрации обеспечило определенную степень стабильности в городе, хотя 20 июля в Организацию Объединенных Наций было направлено письмо с предупреждением не открывать взлетно-посадочную полосу в Мерке. По всей вероятности, это письмо было направлено Движением сопротивления Бимааль, которое выступает против администрации. Насилие по-прежнему затрагивает другие части области в нижней части реки Шабели. 28 июля примерно 13 человек были убиты в Браве в результате споров между скотоводами и крестьянами по вопросу об использовании воды. 16 августа 15 человек были убиты в результате другого спора, возникшего между крестьянами и скотоводами вблизи Афгой.

21. Похоже, что конфликт внутри Раханвейской армии сопротивления вокруг Байдоа сошел на нет, хотя основные раханвейские кланы продолжают держать ополченцев в Байдоа. Администрация не была сформирована, и город и остальная часть областей Бей и Бакул не имеют никакого правительства. Сооб

щалося о ряде конфликтов внутри других раханвейских кланов, вызванных спорами о ресурсах. Одним из примеров может служить столкновение с применением насилия по поводу торговли древесным углем в юго-восточной части области Бакул, а также спор о земле, в результате которого несколько человек были убиты в районе г. Динсор. Еще одно столкновение по поводу контроля над небольшой деревней к северо-востоку от Динсора в области Бей привело к убийству 17 человек в течение августа.

22. Длительный конфликт внутри клана Марехан в северной части Гедо все еще продолжается, хоть и с меньшей интенсивностью. Состоялось несколько встреч между различными группировками, однако они не привели к реальному урегулированию проблемы, которая касается контроля над приграничным городом Белетава. Доступ гуманитарных учреждений в этот район ограничен.

23. Спорадические вспышки насилия происходят в Кисмайо и на большей части территории долины в нижнем течении реки Джуба. В Джилибе длительный конфликт между кланами Шейхал и Хабр Гедир привел к гибели многих людей. 31 августа 12 боевиков клана Бахр Гедир (Хавийе), которые входили в состав Ассоциации долины реки Джуба, погибли от взрыва противотанковой мины, очевидно, заложенной боевиками клана Шейхал.

24. По сообщениям, в конце августа генерал «Морган» и около 500 ополченцев направились со своей базы в Эль-Берде на севере области Бакул в нижнюю часть области Джуба, вызвав опасение, что их целью является захват Кисмайо. 15 сентября Барре Хирале и его ополченцы из Ассоциации долины реки Джуба атаковали подразделения генерала «Моргана» примерно в 70 километрах от Кисмайо. Обе стороны понесли потери в живой силе. Как сообщалось, генерал «Морган» и его ополченцы передислоцировались в нижнюю часть области Джуба между Додобле и Афмадоу. Впоследствии генерал «Морган» сдался кенийским властям 24 сентября в пункте пересечения границы Амуна и был переведен в Найроби. Он заявил, что он вернулся для участия в мирном процессе под руководством МОВР, однако не будет выдвигать свою кандидатуру на должность председателя переходного федерального правительства.

25. Чрезвычайно большое количество людей в Могадишо подвергается насилию. Обстановка в северной части города остается весьма напряженной, несмотря на прекращение военных действий в начале июня между ополченцами клана Абгал, верными Мусе Суду, и его противником Мохамедом Дери. И хотя с тех пор в городе не отмечалось крупных стычек, ополченцы, верные шариатским судам, участвовали в ряде мелких стычек. В одном случае 28 июля они, как сообщалось, подвергли пыткам двух сомалийских журналистов, которых обвинили в том, что те снимали их без разрешения.

26. В целом в районах на севере страны обстановка является более безопасной для проведения операций по оказанию помощи, чем на юге, где продолжающаяся нестабильность вызывает более серьезные проблемы. Однако нельзя сказать, что север является безопасным. По сообщениям, в июне власти «Сомалиленда» арестовали в Бурао нескольких членов воинствующих группировок, которые якобы перевозили взрывчатку. Считается, что подобные группировки, которые, как сообщается, расположены также и в Могадишо, оказывают сопротивление международной деятельности в Сомали, в том числе и развёртыванию иностранных военнослужащих даже в качестве наблюдателей.

27. Также продолжаются разногласия по поводу контроля над областями Санааг и Сооль между «Сомалилендом» и «Пунтлендом». Войска обеих сторон все еще развернуты там, что затрудняет доставку гуманитарной помощи в район, серьезно пострадавший от засухи. Споры, связанные с вопросами землепользования и управления в Босассо, приводили к эпизодическим вспышкам насилия и к убийству нескольких человек, в том числе мэра и других должностных лиц 28 июня, и сына одного из министров «Пунтленда» 22 июля. Напряженность обострилась 21 июня, когда «парламент Пунтленда» приостановил деятельность «правительства» полковника Абдуллахи Юсуфа, поскольку истек срок действия его мандата. Однако полковник Юсуф в течение месяца назначил новое «правительство». В этом районе также имели место отдельные инциденты, связанные с невыплатой зарплаты.

28. Продолжаются также споры в отношении ресурсов между кланами в области Галгудуд. Отсутствие контроля со стороны местных властей иллюстрируется случаем, имевшим место 8 сентября, когда старшие должностные лица Организации Объединенных Наций подверглись обстрелу при переходе через контрольно-пропускной пункт между контролируруемыми подкланами районами, где они проводили работы по оценке.

V. Гуманитарная ситуация

29. Засуха, продолжавшаяся четыре года на плато Сооль в северной части Сомали, привела к массовому падежу скота у скотоводов, составляющих основу экономики этого района. Это вызвало резкое сокращение средств к существованию, повышение задолженности и общий упадок экономики. Осадки в период дождей «гу» (апрель–июль) были также малочисленными, в результате чего засуха распространилась на юг «Пунтленда» и на центральные области Мудуг и Галгадууд. Кроме того, осадки были недостаточными и в зерноводческих областях Гедо, долине в нижнем течении реки Джуба и в некоторых частях области Бакул на юге Сомали, в результате чего было собрано лишь 20 процентов от средних послевоенных урожаев.

30. Проведенная в этих районах в августе межучережденческая оценка безопасности в области продовольствия, питания и средств к существованию показала, что в срочной помощи нуждаются примерно 667 000 человек, из которых 261 000 находятся на грани гуманитарной катастрофы, а более 355 000 переживают кризис в средствах к существованию. Если не будет оказана помощь извне, то последняя категория людей, вероятнее всего, столкнется с гуманитарной катастрофой.

31. Учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации (НПО) распространили свои гуманитарные операции на новые районы, пострадавшие от засухи. Проводимые ими мероприятия включают: продовольственную помощь, мобильные службы здравоохранения и дополнительное питание, восстановление водных ресурсов, ветеринарные услуги и осуществление проектов «деньги за работу». К настоящему времени помощь доноров была ограниченной, и поэтому для решения проблемы все обостряющейся ситуации, вызванной засухой в Сомали, необходимы новые существенные обязательства по оказанию помощи.

32. Особое беспокойство вызывает положение в нижнем течение реки Джубы, поскольку второй подряд неурожай привел к высокой степени недоедания среди членов кланов Банту. Эти общины практически не имеют доступа к альтернативным источникам доходов или продуктов питания, и их выживание целиком зависит от международной помощи. Нынешний конфликт между силами, верными генералу «Моргану», и силами Ассоциации долины реки Джубы, как отмечалось ранее (см. пункты 12 и 24 выше), негативно сказался на гуманитарных операциях. Несколько международных и местных сотрудников были эвакуированы из этого района, и доступ в него резко ограничен. События в этой области непосредственно затронули примерно 165 800 человек, и растет обеспокоенность по поводу того, что, если конфликт будет продолжаться, то это приведет к массовому голоду. Боевые действия в районе Батхад привели к перемещению части населения, и поступают сообщения о том, что гражданское население переходит через границу в Кению.

33. Базирующийся в Объединенных Арабских Эмиратах Фонд Заида по благотворительной и гуманитарной помощи безвозмездно выделил 2 млн. долл. США для улучшения водоснабжения в Сомали, что позволит удовлетворить насущные потребности в водоснабжении уязвимых групп населения, включая вернувшихся беженцев, перемещенных внутри страны лиц и скотоводов в пораженных засухой областях.

34. Был завершен шестой ежегодный обзор посещаемости начальных школ в Сомали; его результаты будут опубликованы в октябре. Основные результаты обзора свидетельствуют о незначительном увеличении в размере 5,3 процента в количестве действующих школ и росте набора учащихся на 5,7 процента, что говорит о примерном увеличении общего числа учащихся на 19,9 процента (25,5 процента в отношении мальчиков и 14,3 процента в отношении девочек). Из доклада также явствует, что девочки по-прежнему составляют лишь 36 процентов от общего числа учащихся. В Сомали по-прежнему наблюдается самое низкое в мире количество учащихся.

35. В настоящее время в Сомали прилагаются незначительные усилия для обеспечения психосоциальной помощи и поддержки маргинализированным и уязвимым детям или детям-жертвам насилия, надругательства и эксплуатации. В Байдоа был создан центр по защите прав ребенка в составе представителей всех заинтересованных сторон в области прав человека, образования, проблем молодежи и ВИЧ/СПИДа. Этот центр намерен поддерживать усилия гражданского общества по осуществлению мероприятий и информационно-пропагандистских инициатив в защиту детей. Аналогичные центры по защите детей проводят регулярные заседания в областях Бари, Нугал, Мудуг, Бенадир, Нижняя Шабелли и Хиран, а также в Хардейсе и принимают конкретные меры для защиты уязвимых и маргинализированных групп детей.

36. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) репатриировало из Эфиопии и Джибути в северную часть Сомали в общей сложности 9222 сомалийских беженца (1846 семей). В результате этого в июне был официально закрыт лагерь беженцев в Хартишейхе, Эфиопия.

VI. Оперативная деятельность в поддержку мира

37. Организация Объединенных Наций приступила к оказанию содействия передаче экспертных знаний и опыта в Сомали из сомалийской диаспоры посредством проекта по оказанию Сомали технической поддержки за счет квалифицированных экспатриантов, который представляет собой одну из модифицированных версий глобальной инициативы Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по передаче знаний через экспатриантов, направленной на поощрение экспатриантов к добровольному использованию на кратковременной основе своих опыта и знаний на благо своей родины.

38. На начальных этапах упор в сомалийском проекте будет делаться на приоритетных секторах, определенных сомалийскими властями, а также местными и международными гуманитарными организациями в области здравоохранения, образования и сельского хозяйства. Соответствующие сомалийские учреждения в этих секторах будут выявлять насущные и краткосрочные потребности, в удовлетворении которых им могут оказать помощь профессионалы из диаспоры. В зависимости от средств ПРООН будет оказывать поддержку таким учреждениям, оплачивая путевые расходы и расходы на проживание соответствующего специалиста. Ежегодно оказывая поддержку 10–15 учреждениям, ПРООН намерена решить три важные проблемы, а именно: вернуть вспять «утечку умов», содействовать обеспечению прочного мира в Сомали и расширить участие членов сомалийской диаспоры в создании благоприятных условий для устойчивого развития человеческих ресурсов в стране.

39. Как Всемирный банк отмечает в своей посвященной Сомали записке о восстановлении страны, одним из приоритетов является создание благоприятной обстановки для развития животноводства и мясной промышленности. В сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций предполагается включить в первый этап создание в «Сомалиленде», «Пунтленде» и в зонах Могадишо/Бенадир советов по животноводству, которые будут выступать в качестве головных организаций, утверждающих выдачу медико-санитарных сертификатов, требуемых как странами-импортерами, так и международными организациями, устанавливающими и контролирующими всемирные стандарты в отношении скота.

40. Советы будут устанавливать руководящие принципы по стандартизации и согласованию на территории области и обеспечивать состояние здоровья, качество и сертификацию скота, выращенного на Африканском Роге, а также восстановление и укрепление источников существования людей, занятых в секторе животноводства.

41. Скот является одной из основных статей экспорта Сомали, и страна серьезно пострадала, когда в 2000 году государства Персидского залива ввели запрет на импорт скота из Сомали после появления заявлений о том, что животные из этого региона были инфицированы лихорадкой долины Рифт.

42. Организация Объединенных Наций разрабатывает в некоторых районах Сомали процесс сбора информации, известный как анализ территориально-пространственного распределения и учета объектов экономической инфраструктуры. В рамках процесса разрабатываются планы и обеспечивается осуществление внешне финансируемых целенаправленных последующих мероприятий по развитию местной экономики в целях создания доступных эконо-

мических возможностей и укрепления местных потенциалов. Организация Объединенных Наций впервые осуществила такое мероприятие в «Сомалиленде», сделав упор на четыре района в области Авдал — Абдикадир, Харирад, Гарбодадар и Гериса — и в настоящее время обследует другие области «Сомалиленда».

43. Исходя из итогов этого процесса, ПРООН также создала действующие общинные рынки в Харираде и Абдулкаадире, которые находятся в области Авдал. После завершения подготовки подобных мероприятий для других областей «Сомалиленда» и «Пунтленда» учреждения Организации Объединенных Наций будут оказывать поддержку другим мерам в области микрокредитования.

44. Спрос на местный мед по-прежнему превышает предложение, в результате чего цены остаются на высоком уровне. Поэтому ПРООН и Международная организация труда (МОТ) предоставляют микрокредиты женщинам в области Авдал, занимающимся пчеловодством и сбором меда, в качестве средства улучшения их жизни.

45. Организация Объединенных Наций приступила к осуществлению проекта профессиональной подготовки в рамках поддержки органов государственного управления, целью которого является повышение эффективности гражданской службы Сомали в предоставлении услуг для широкой общественности. Одним из основных компонентов проекта является всесторонняя оценка потребностей гражданской службы в профессиональной подготовке, которая была проведена с помощью ПРООН в конце 2003 года группой в составе членов Комиссии по гражданской службе «Сомалиленда» и представителей частных учреждений.

46. Первоначально проект будет оказывать поддержку в создании в Харгейсе общественного учебного института для повышения квалификации широкого круга руководителей и администраторов, а также канцелярского персонала административных органов «Сомалиленда». Этот институт явится первым государственно-частным учреждением подобного рода в Сомали и будет находиться в совместном ведении Комиссии по гражданской службе «Сомалиленда» и университета Харгейсы при поддержке со стороны ПРООН. В рамках проекта профессиональной подготовки будут также исследоваться пути оказания Комиссии помощи в проведении различных институциональных реформ, которые она определила в качестве первоочередных для гражданской службы, и будет оказываться содействие углублению и повышению профессионализма общеобразовательных служб и служб профессиональной подготовки, предоставляемых университетом.

47. Среднесрочной целью проекта профессиональной подготовки будет использование опыта и навыков, полученных на первом этапе его осуществления, для улучшения навыков и укрепления позиций переходного федерального правительства, которое будет сформировано на Национальной конференции по примирению в Сомали.

48. В сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) ПРООН через свою программу управленческих и финансовых служб в Сомали оказывает поддержку мероприятиям по модернизации городского сектора и городского планирования в Харгейсе. Проект предусматривает создание потенциала в области землепользования, а также

в управлении и восстановлении муниципальной инфраструктуры. Были разработаны городские уставы для Харгейсы и Гарове и была завершена работа над крупномасштабной картой и наземной съемкой Харгейсы. Была также проведена оценка стоимости восстановления муниципального здания Борама.

49. Организация Объединенных Наций оказывает поддержку в создании потенциала в области управления. Тридцать семь членов парламента получили стипендию для изучения права и основ предпринимательства в университете Харгейсы. Девять лидеров женских объединений из «Сомалиленда» совершили ознакомительную поездку в Уганду, где наблюдали за работой парламента и изучали роль женщин в процессе принятия решения и меры по обеспечению подотчетности в управленческих структурах. Тринадцать мужчин — лидеров из Палаты старейшин (Гуурти) совершили ознакомительную поездку в Южную Африку для изучения роли традиционных лидеров в правительстве. В 2004 году было проведено три практикума с целью привлечения делового сообщества Сомали к мирному процессу в стране. Деловое сообщество поддерживало мирный процесс и намеревается учредить сомалийскую торгово-промышленную палату для укрепления частного сектора в Сомали.

50. В целях содействия созданию системы правосудия, свободной от дискриминации по признаку пола, шести женщинам были выделены стипендии для обучения на факультете права университета Харгейсы. Эти женщины были отобраны целевой группой в составе представителей министерств юстиции и образования и гражданского общества «Сомалиленда», Ассоциацией адвокатов «Сомалиленда», ПРООН и университетом Харгейсы.

51. Лишь в некоторых частях Сомали созданы условия, необходимые для подготовки мероприятий по демобилизации. Существенный прогресс был достигнут на северо-востоке Сомали, с согласия властей «Пунтленда», в регистрации сотрудников безопасности при подготовке транспарентной системы начисления заработной платы. Это является неотъемлемой частью проекта по подготовке к проведению в ближайшем будущем масштабных мероприятий по демобилизации.

52. В период с июля 2003 года по август 2004 года в шести маргинализированных районах Могадишо Организация Объединенных Наций совместно с одной из местных НПО осуществила на экспериментальной основе проект по демобилизации, который охватывал 300 человек, включая 150 активных ополченцев: 75 женщин и 75 мужчин. В начале каждый участник сдавал одну единицу оружия, после чего в течение трех месяцев проходил обучение грамоте, счету, основам санитарии и гигиены и основам гражданских знаний. Затем участники этой программы прошли четырехмесячную профессиональную подготовку (обучение трудовым навыкам). На заключительном этапе проекта Организация Объединенных Наций и участники провели символическую церемонию уничтожения оружия, сданного в рамках этой программы.

VII. Замечания

53. Следует отметить прогресс, достигнутый в последние недели в работе Конференции по национальному примирению в Сомали. Я выражаю признательность государствам — членам МОВР под руководством Кении за их усилия по оказанию сомалийцам помощи в достижении соглашений, необходимых для

восстановления мира и стабильности в стране. Я настоятельно призываю руководителей Сомали воспользоваться этой возможностью для завершения этого процесса путем избрания временного президента и оказания в духе доброй воли поддержки переходному федеральному правительству, которое предстоит сформировать. Это все, что можно сделать при поддержке международного сообщества. Сомалийцы сами должны продемонстрировать серьезность своих намерений, если они желают восстановить мир и стабильность в своей стране.

54. Европейский союз оказывает неоценимую финансовую помощь и политическую поддержку Конференции на протяжении нелегкого двухлетнего процесса. Я выражаю также признательность Африканскому союзу и Лиге арабских государств за их усилия и планы по содействию установлению мира и безопасности в Сомали. Я приветствую инициативу Африканского союза, заявившего о готовности развернуть в Сомали своих наблюдателей. Международное сообщество должно поддержать миссию Африканского союза, включая связанные с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией аспекты ее деятельности.

55. Я приветствую усилия по планированию, которые в настоящее время в Найроби прилагают Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали, страновая группа Организации Объединенных Наций, Орган по координации помощи Сомали, Европейская комиссия, Лига арабских государств и другие стороны для подготовки рамок миростроительства, предусмотренных в заявлениях Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года (S/PRST/2001/30) и от 25 февраля 2004 года (S/PRST/2004/3). Эти усилия должны привести к подготовке комплекса мер по оказанию срочной помощи.

56. Финансирование и осуществление такого комплекса мер по оказанию срочной помощи будет иметь критическое значение для переходного федерального правительства Сомали, которое должно утвердить себя и начать распространение своей власти по всей территории страны. Я настоятельно призываю международное сообщество оказать срочную и щедрую поддержку осуществлению этого комплекса мер.

57. На этом этапе хода мирного процесса в Сомали, по всей вероятности, к Организации Объединенных Наций будет обращен призыв повысить ее миротворческую роль и расширить ее присутствие, с тем чтобы она смогла оказать сомалийским сторонам помощь в выполнении достигнутого ими соглашения. В то же время ясно, что любое повышение роли Организации в Сомали должно быть постепенным и должно определяться итогами обсуждений с новым правительством. До того, как я подготовлю свои рекомендации в этом отношении, и до того, как Совет примет решения, я предлагаю сохранить на нынешнем уровне ресурсы, имеющиеся в распоряжении Политического отделения Организации Объединенных Наций в Сомали на 2004–2005 годы. На этом решающем этапе мирного процесса я могу лишь вновь подчеркнуть чрезвычайную важность того, чтобы прогресс в политической области сопровождался серьезными усилиями со стороны сомалийских лидеров по обеспечению существенного улучшения обстановки на местах в плане безопасности. Эти усилия оказали бы существенное содействие обеспечению того, чтобы политическое соглашение и сформированное на его основе правительство получили полную поддержку народа Сомали и международного сообщества.

58. Я обращаюсь к международному сообществу с призывом оказать щедрую поддержку сомалийскому народу на этом критическом этапе его истории, когда он прилагает усилия для того, чтобы выйти из многолетнего кризиса и восстановить мир и стабильность.

59. Пересмотренный совместный межучрежденческий призыв для Сомали на 2004 год рассчитан на получение в общей сложности 118 млн. долл. США. Несмотря на масштабы гуманитарных потребностей в Сомали, выделяемые донорами средства по-прежнему остаются ограниченными. В 2004 году учреждения Организации Объединенных Наций и НПО отметили сокращение в объеме средств, выделяемых некоторыми основными донорами в рамках гуманитарной помощи. Несмотря на то, что проблемы доступа и безопасности по-прежнему ограничивают оказание всесторонней гуманитарной помощи в некоторых районах, организации по оказанию помощи в Сомали уже в течение долгого времени действуют в трудных условиях, чтобы сохранить жизнь людей и создать местный потенциал, и они решительно настроены на продолжение такой деятельности, если только у них будут необходимые ресурсы. Я вновь призываю делать взносы в пересмотренный совместный призыв для Сомали, сопоставимые с ее потребностями. После того, как в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сомали уже поступили взносы от Ирландии (34 668,65 долл. США), Италии (536 150,00 долл. США) и Норвегии (836 533,39 долл. США), я с удовлетворением сообщаю о том, что Италия сделала дополнительный щедрый взнос в сумме 2 239 200 долл. США, за что я выражаю глубокую признательность.

60. В заключение я хотел бы по достоинству оценить усилия моего Представителя по Сомали Уинстона Табмана, сотрудников Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и страновую группу Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации, действующие в Сомали, за их гуманитарную деятельность и вклад в международные усилия по содействию и углублению национального примирения и укрепления мира в Сомали.
